

**Tendeur à cliquet**  
**Dispositif de fixation de charge**  
**Mode d'emploi**

**AFIN D'ÉVITER LES BLESSURES :**  
Actionner uniquement à la main en se tenant fermement debout. Suivre les instructions.

1. Suivez les Federal Motor Carrier Safety Regulations (Règlement fédéral relatif à la sécurité des transporteurs routiers) du DOT, § 392.9, § 393.100 et § 393.102.
2. Inspectez le tendeur avant utilisation. Remplacez les tendeurs usés et déformés. Lubrifiez les ressorts et filetages sur les pitons.
3. Ne pas actionner lorsque quelqu'un se trouve sur ou sous la charge.
4. Veillez à ce que tout le personnel se soit éloigné.
5. Ne dépassez pas la limite de charge utile indiquée sur le tendeur.
6. N'utilisez pas d'allonge ou d'extension sur le levier, leur utilisation peut surcharger le tendeur et entraîner des blessures.
7. Les cliquets et raccords sont conçus pour supporter une tension de traction en ligne droite uniquement.
8. Dévissez les raccords des extrémités d'une fois le diamètre du filetage.
9. Vérifiez que le tendeur à cliquet est serré avant de bouger et revérifiez fréquemment.
10. Ne pas retirer ou rendre illisible cette étiquette.

**Ratchet Binder**  
**Load Securement Device**  
**Operating Instructions**

**TO AVOID INJURY**  
Operate only by hand from a firm standing position. Follow instructions.

1. Follow DOT Federal Motor Carrier Safety Regulations §392.9, §393.100 and §393.102.
2. Inspect binder before use. Replace worn and deformed binders. Lubricate the spring and the threads on the eyebolts.
3. Do not operate with anyone on or under load. Insure everyone is clear.
4. Do not exceed Working Load Limit shown on binder.
5. Do not use cheater bar or handle extension because their use can overload the binder and result in injury.
6. Ratchets and end fittings are designed for straight line pull tension applications only.
7. Unscrew the end fittings to one times the thread diameter.
8. Check to make sure ratchet binder is tightened before moving and recheck frequently.
9. Secure handle down with a positive retaining method.
10. Do not remove or obscure this tag.

**Dispositivo de aseguramiento de carga con  
amarre de trinquete**  
**Instrucciones de operación**

**PARA EVITAR LESIONES:**  
Maneje el dispositivo únicamente en forma manual, de pie y en posición bien afirmada. Siga las instrucciones.

1. Observe las Regulaciones Federales de Seguridad del Autotransporte §392.9, §393.100 y §393.102, del Departamento de Transporte (DOT) de los Estados Unidos.
2. Inspeccione el amarre antes de su uso. Reemplace los amarres gastados y deformados. Lubrique el resorte y las roscas de las armellas.
3. No maniobre si hay alguien sobre o bajo la carga. Asegúrese de que todas las personas estén alejadas.
4. No supere el Límite de Carga de Trabajo marcado en el amarre.
5. No utilice una barra alargadora o una extensión de la manija, porque su utilización puede sobrecargar el amarre y provocar lesiones.
6. Los trinquetes y las piezas de extremidad están diseñados para aplicaciones de tensión de tiro en línea recta únicamente.
7. Desenrosque las piezas de extremidad hasta una distancia igual al diámetro de la rosca.
8. Antes de comenzar el movimiento, inspeccione para asegurarse de que el amarre de trinquete esté apretado, y vuelva a inspeccionar con frecuencia.
9. Asegure la manija en su posición inferior con un método de retención efectivo.
10. No retire ni oculte esta etiqueta.



**⚠ !Avertissement! ⚠**

Danger d'accident ou de mort en cas d'utilisation ou d'intervention inappropriées de l'équipement d'attache.

**Pour éviter de se blesser :**

- Inspecter avant l'utilisation – mettre hors service en cas de craquelure, usure ou déformation.
- Ne pas surcharger – les tendeurs à chaîne développent approximativement la charge de service avec un effort manuel.
- Ne pas utiliser de prolongateur de poignée sur les tendeurs à chaîne.

**⚠ !Warning! ⚠**

Death/injury can occur from improper use or maintenance of tie down equipment.

**To Avoid Injury:**

- Inspect before use- remove from service if cracked, worn or deformed.
- Do not overload – load binders develop approximate working load with hand effort.
- Do not use handle extender on load binder(s)
- Do not use binder components for overhead lifting.

**⚠ !Advertencia! ⚠**

Si utiliza o mantiene en forma incorrecta los equipos de amarre pueden producirse lesiones, o la muerte.

**Para evitar lesiones:**

- Inspeccione el dispositivo antes del uso: si estuviera rajado, gastado o deformado, retírelo del servicio.
- No lo sobrecargue: los amarres de carga desarrollan aproximadamente la carga de trabajo con esfuerzo manual.
- No utilice un extensor de manija en los amarres de carga.
- No utilice componentes de amarre para elevación por arriba de las personas.

